

# DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

In base al Regolamento (UE) n°305/2011



Codice di identificazione unico del prodotto-tipo / N° : 21-RPC2011/03/22

Modello : EMIFOCUS hublot

Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata : Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido senza la produzione di acqua calda

Fabbricante : Atelier Dominique Imbert s.a.s.  
3 Impasse Claque Patin  
34380 Viols le Fort

Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione : System 3

Organismo notificato : Rhein-Ruhr Feuerstättenorüfstelle Gmbh (RRF), N° 1625

Numero di rapporto di prova : RRF – 40 11 2620

Prestazioni dichiarate :

<b>Specifica tecnica armonizzata :</b>		<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Sicurezza in caso di incendio</b>		
Protezione del materiale combustibile		
Distanza di sicurezza minima al materiale combustibile	Retro	/ cm
	Lato	70 cm
	Fronte	80 cm
	Suolo	50 cm
<b>Igiene, salute e ambiente</b>		
Alla potenza termica nominale		
Emissione di monossido di carbonio	CO	0,10 %
Emissione di ossidi di azoto	NOx	65 mg/Nm <sup>3</sup>
Emissione di carbonio organico gassoso	OGC	106 mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni di particolato	PM	34 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Sicurezza e accessibilità nell'uso</b>		
Dati per l'installazione in un camino a potenza termica nominale		
Temperatura di uscita dei fumi		305 °C
Tiraggio minimo della canna fumaria		12 Pa
Portata massica del gas di scarico		8,9 g/s
Dati per l'installazione in un camino per quanto riguarda la sicurezza antincendio sulla potenza termica del test di sicurezza		
Classe T minima del camino appropriato		400
<b>Risparmio energetico e isolamento termico</b>		
Potenza termica dell'apparecchio ed efficienza energetica alla potenza termica nominale		
Potenza termica dello spazio		9,0 kW
Efficienza		78 %
Efficienza del riscaldamento dell'ambiente		
Efficienza stagionale del riscaldamento degli ambienti alla potenza termica nominale dell'apparecchio		68 %
Indice di efficienza energetica (EEI)		103
Classe di efficienza energetica		A

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme al gruppo di prestazioni dichiarate.

La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, ai sensi del regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato sopra.

Firmato per conto e a nome del fabbricante da:

Laurent Gaborit  
Directeur Général

Signature :

Viols le Fort, le 28 septembre 2022

# DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Regulation (EU) n°305/2011



Unique identifier code for product-type / N° : 21-RPC2011/03/22

Model : EMIFOCUS hublot

Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification : Roomheater burning solid fuel without hot water supply

Manufacturer : Atelier Dominique Imbert s.a.s.  
3 Impasse Claque Patin  
34380 Viols le Fort

Assessment and verification system for constancy of performance : System 3

Notified body : Rhein-Ruhr Feuerstättenortüfstelle Gmbh (RRF), N° 1625

Test report number (based on System 3) : RRF – 40 11 2620

Declared performance :

Harmonised technical specification :		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
<b>Safety in case of fire</b>		
Protection of combustible material		
Distance to combustibles :	Rear	/ cm
	Side	70 cm
	Front	80 cm
	Floor	50 cm
<b>Hygiene, health and the environment</b>		
At nominal heat output		
Carbon monoxide emission	CO	0,10 %
Nitrogen oxides emission	NOx	65 mg/Nm <sup>3</sup>
Emission of organic gaseous carbon	OGC	106 mg/Nm <sup>3</sup>
Particulate matter emissions	PM	34 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Safety and accessibility in use</b>		
Data for installation to a chimney at nominal heat output		
Flue gas outlet temperature		305 °C
Minimum flue draught		12 Pa
Flue gas mass flow		8,9 g/s
Data for installation to a chimney regarding fire safety on safety test heat output		
Minimum T class of the appropriate chimney		400
<b>Energy economy and heat retention</b>		
Appliance's thermal output and energy efficiency at nominal heat output		
Space heat output		9,0 kW
Efficiency		78 %
Space heating efficiency		
Seasonal space heating efficiency at appliance's nominal heat output		68 %
Energy efficiency index (EEI)		103
Energy efficiency class		A

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Laurent Gaborit  
Directeur Général

Signature :

Viols le Fort, le 28 septembre 2022

# DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Conforme al Reglamento (UE) n°305/2011



Código de identificación única del producto tipo / N° : 21-RPC2011/03/22

Modelo : EMIFOCUS hublot

Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes : Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente

Fabricante : Atelier Dominique Imbert s.a.s.  
3 Impasse Claque Patin  
34380 Viols le Fort

Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones : System 3

Organismo notificado : Rhein-Ruhr Feuerstättenortüfstelle Gmbh (RRF), N° 1625

Número de informe de prueba (según el Systema 3) : RRF – 40 11 2620

Prestaciones declaradas :

Especificaciones técnicas armonizadas :		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
<b>Seguridad en caso de incendio</b>		
Protección del material combustible		
Distancia de seguridad a los materiales combustibles	Revès	/ cm
	Lado	70 cm
	Frente	80 cm
	Suelo	50 cm
<b>Higiene, salud y medio ambiente</b>		
A la potencia calorífica nominal		
Emisión de monóxido de carbono	CO	0,10 %
Emisión de óxidos de nitrógeno	NOx	65 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisión de carbono orgánico gaseoso	OGC	106 mg/Nm <sup>3</sup>
Emisión de partículas	PM	34 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Seguridad y accesibilidad en el uso</b>		
Datos para la instalación en una chimenea con potencia calorífica nominal		
Temperatura de salida de los gases de combustión		305 °C
Tiro mínimo de la chimenea		12 Pa
Caudal másico de los gases de combustión		8,9 g/s
Datos sobre la instalación de una chimenea con fines de seguridad contra incendios en la potencia útil de prueba de seguridad		
Clase T mínima de la chimenea correspondiente		400
<b>Ahorro de energía y retención del calor</b>		
Potencia térmica y eficiencia energética del aparato a la potencia calorífica nominal		
Potencia en la habitación		9,0 kW
Eficiencia		78 %
Eficiencia de la calefacción de espacios		
Eficiencia estacional de la calefacción de espacios a la potencia térmica nominal del aparato		68 %
Índice de eficiencia energética (IEE)		103
Clase de eficiencia energética		A

Las prestaciones del producto indicado anteriormente son conformes con el conjunto de las prestaciones declaradas.

Esta declaración de prestaciones se ha emitido de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante indicado anteriormente.

Firmado en nombre del fabricante por:

Laurent Gaborit  
Directeur Général

Signature :

Viols le Fort, le 28 septembre 2022

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

## Gemäß der Verordnung (EG) n°305/2011



Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: / N° :	21-RPC2011/03/22
Modell :	EMIFOCUS hublot
Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation :	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung
Hersteller :	Atelier Dominique Imbert s.a.s. 3 Impasse Claque Patin 34380 Viols le Fort
System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit :	System 3
Benannte Stelle :	Rhein-Ruhr Feuerstättenortüfstelle GmbH (RRF), N° 1625
Prüfbericht Nr :	RRF – 40 11 2620

Erklärte Leistung :

<b>Harmonisierte technische Spezifikation :</b>		<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Sicherheit im Brandfall</b>		
Schutz von brennbarem Material		
Abstand von brennbarem Material	Hinten Seitlich Vorderseite Boden	/ cm 70 cm 80 cm 50 cm
<b>Hygiene, Gesundheit und Umwelt</b>		
Bei Nennwärmeleistung		
Kohlenstoffmonoxid-Emissionen	CO	0,10 %
Emission von Stickstoffoxiden	NOx	65 mg/Nm <sup>3</sup>
Emission von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC	106 mg/Nm <sup>3</sup>
Partikel-Emissionen	PM	34 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Sicherheit und Zugänglichkeit im Betrieb</b>		
Daten für die Installation an einem Schornstein mit Nennwärmeleistung		
Rauchgastemperatur (Nennleistung)		305 °C
Minimaler Abgaszug		12 Pa
Massenstrom des Abgases		8,9 g/s
Daten für den Einbau in einen Schornstein hinsichtlich der Brandsicherheit bei der Sicherheitsprüfung der Wärmeleistung		
Mindest-T-Klasse des entsprechenden Schornsteins		400
<b>Energieeinsparung und Wärmespeicherung</b>		
Wärmeleistung und Energieeffizienz des Geräts bei Nennwärmeleistung		
Nennleistung		9,0 kW
Wirkungsgrad		78 %
Wirkungsgrad der Raumheizung		
Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung		68 %
Energieeffizienzindex (EEI)		103
Energieeffizienzklasse		A

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen.  
Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Laurent Gaborit  
Directeur Général

Signature :

# DÉCLARATION DES PERFORMANCES

Selon le Règlement (EU) n°305/2011



Code d'identification unique du produit-type / N° : 21-RPC2011/03/22

Modèle : EMIFOCUS hublot

Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes : Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide, sans production d'eau chaude

Fabricant : Atelier Dominique Imbert s.a.s.  
3 Impasse Claque Patin  
34380 Viols le Fort

Système d'évaluation et de vérification de la constance de la performance : Système 3

Laboratoire notifié : Rhein-Ruhr Feuerstättenortüfstelle Gmbh (RRF), N° 1625

Numéro du rapport d'essai : RRF – 40 11 2620

Performances déclarées :

Spécifications techniques harmonisées :		EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
<b>Sécurité incendie</b>		
Protection des matériaux combustibles		
Distance par rapport aux matériaux combustibles :	Arrière	/ cm
	Côté	70 cm
	Avant	80 cm
	Sol	50 cm
<b>Hygiène, santé et environnement</b>		
A la puissance utile nominale		
Emissions de monoxyde de carbone	CO	0,10 %
Emissions d'oxydes d'azote	NOx	65 mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions de composés organiques gazeux	OGC	106 mg/Nm <sup>3</sup>
Emissions de particules	PM	34 mg/Nm <sup>3</sup>
<b>Sécurité d'utilisation et accessibilité</b>		
Données concernant l'installation d'un conduit de fumée à la puissance utile nominale		
Température des fumées à la buse d'évacuation		305 °C
Tirage minimal		12 Pa
Débit massique des fumées		8,9 g/s
Données concernant l'installation d'un conduit de fumée à des fins de sécurité incendie à la puissance utile d'essai de sécurité		
Classe T minimale du conduit de fumée		400
<b>Economie d'énergie et isolation thermique</b>		
Energie restituée et rendement énergétique de l'appareil à puissance utile nominale		
Puissance utile émise dans la pièce		9,0 kW
Rendement		78 %
Rendement de chauffage des locaux		
Rendement saisonnier de chauffage des locaux à la puissance utile nominale de l'appareil		68 %
Indice d'efficacité énergétique (IEE)		103
Classe d'efficacité énergétique		A

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées.

Conformément au règlement (UE) n° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Laurent Gaborit  
Directeur Général

Signature :

Viols le Fort, le 28 septembre 2022